

Video Inspection Scope

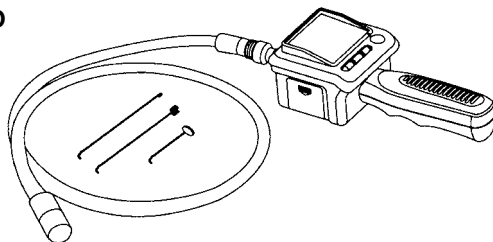
Extensión de inspección por video

Télescope vidéo pour inspection

User Manual

Manual del usuario

Manuel de l'utilisateur

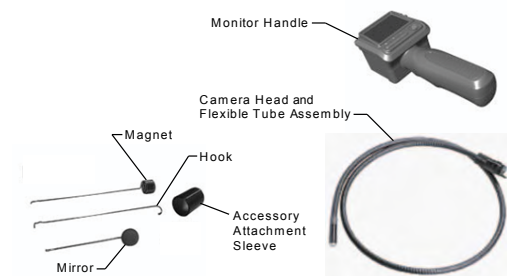


Safety Precautions

- To prevent accidents that could result in serious injury and/or damage to inspected equipment or this tool, carefully follow warnings and recommendations contained in this manual.
- Always wear approved eye protection.
- Always turn ignition key off when using the video inspection scope around a vehicle.
- Always turn off, stop, unplug, disconnect, or disable any machinery you are planning to inspect.
- Never operate the video inspection scope on a running machine or near a source of high-voltage electrical power.
- Always use extreme caution when operating the scope with accessories attached to the end of the flexible camera tube. Should the hook, mirror, magnet, or accessory attachment sleeve fall off the camera tube and into a limited access area, such as an engine cylinder, retrieving the accessory may require costly disassembly.

About the Tool

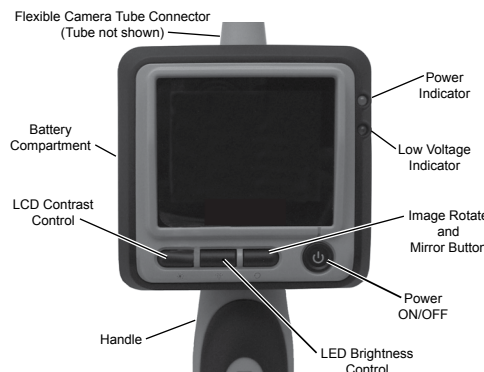
This product is designed to allow the user to view inside hard-to-reach areas. Possible use includes automotive repair, equipment and machinery service, pipe inspection, small object retrieval, and many other applications where the short-distance direct line of sight is obstructed. Read this user manual carefully before using this product.



Features

- Single body inspection camera with camera head at the end of a detachable 1 meter long flexible tube. Camera head is compatible with IP67 waterproof standard.
- 2.4" Color TFT LCD. Variable contrast, image can be rotated and mirrored using a button.
- Camera Resolution: 640x480 pixels
- Illumination LEDs built into camera head (on/off and brightness control)
- Power: 4 AA Batteries (not included)
- Accessories: Magnet and Hook for object retrieval, Mirror for 90° viewing, Accessory Attachment Sleeve.

Components and Controls

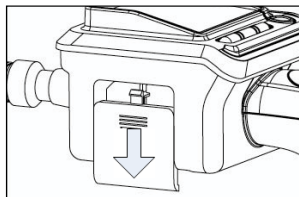


Preparation for Use

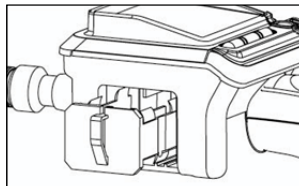
Installing/Replacing Batteries

Note: Batteries are not included. Obtain four (4) new AA batteries before using the scope. Alkaline 1.5V AA batteries, NEDA 15A, IEC LR6 are recommended for optimal performance.

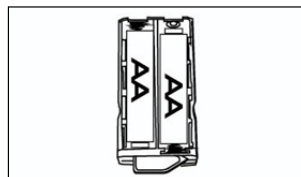
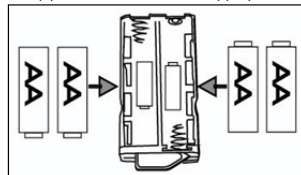
- Make sure the power is OFF.
- Slide the battery compartment door down and set it aside.



- Pull battery holder straight out of the monitor body.

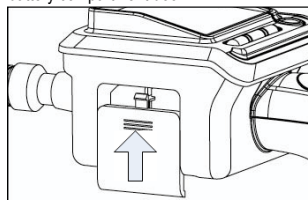


- Note battery orientation shown on the battery holder and insert four (4) AA batteries into their appropriate cavities.



Note: Install only fresh batteries of the same type and manufacturer. Never mix new and used batteries or batteries of different types or manufacturer.

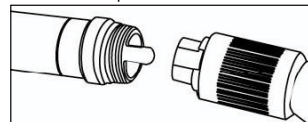
- Slide battery holder into monitor observing orientation. Reinstall battery compartment door.



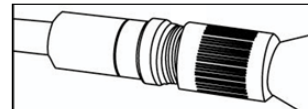
Note: Certain countries and regions, such as the European Union (EU), have laws governing disposal of batteries. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Attaching Camera Head/Flexible Tube Assembly to Monitor

- Make sure that the keyed end of the flexible tube is aligned with the slot at the top of the monitor.



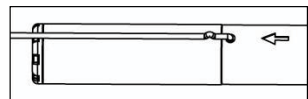
- Use slight force to push the tube in.
- Once properly aligned, twist the knurled knob clockwise until the attachment is secure.



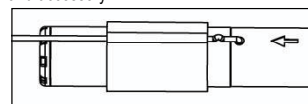
Attaching Accessories

All three (3) included accessories (mirror, hook, and magnet) attach to the tube using an accessory attachment sleeve.

- Place the small hook at the end of the accessory into the hole located where the camera head attaches to the tube.



- Place the accessory attachment sleeve around the camera head and accessory.

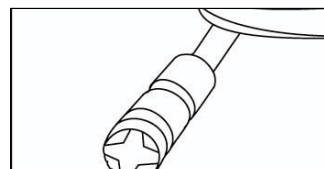


Operation

- Press the Power button to turn the camera on. The green power indicator will illuminate and the LCD will become viewable.

- If the image on the LCD is too dark, too bright, unclear, or inverted (when using the mirror), or not oriented for best viewing, adjust the Illumination Brightness, LCD Contrast, and Image Rotate and Mirror buttons located below the LCD display.

Illumination Brightness Button Pressing this button changes the brightness of the illumination LEDs at the end of the camera head from OFF to Full Brightness in 6 steps.



Four LEDs around the camera provide illumination.

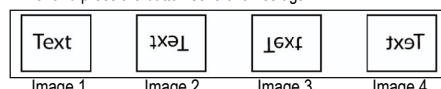
LCD Contrast Button Pressing this button changes the LCD image from high contrast to low contrast in 8 steps.

Image Rotate and Mirror Button

Pressing this button rotates the image 180° and changes it from direct view to mirrored view in 4 steps.

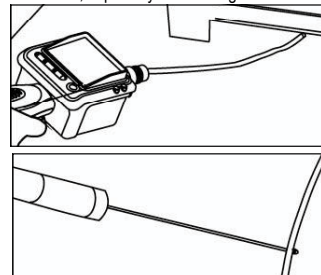
When the 90° viewing mirror is used it mirrors the image. So, if you are trying to read text, words would be unreadable. In 2 out of 4 steps, the scope mirrors the image back to its normal state.

The best way to understand how the Image Rotate and Mirror button works is to hold a printed page in front of the lens, operate the button and observe the image change on the LCD. Then, attach the 90° viewing mirror and press the button several times again.



If the screen looks like Image 2, 3, or 4 keep pressing the Image Rotate and Mirror button and turn the handle left or right until the screen looks like Image 1.

- When in use, do not apply excessive force when bending, pushing in, or pulling the tube to obtain the best viewing position of the lens, especially when using accessories.



! WARNING !

Forced camera tube movement inside a cavity might cause the accessory to get stuck, be pulled off the tube, and fall in. Retrieving this accessory might require costly disassembly.

! WARNING !

Do not immerse the monitor in water. Store in a dry place. Such measures reduce the risk of electric shock and damage. Only the lens and tube are water resistant when the unit is fully assembled.

- When red Low Battery indicator turns on, replace all 4 batteries.
- To turn the scope off, press the Power button.

Spanish / Español

Precauciones de seguridad

- Para prevenir accidentes que podrían provocar lesiones graves y/o daños al equipo inspeccionado o a esta herramienta, respete las advertencias y recomendaciones contenidas en este manual.
- Siempre utilice protección aprobada para los ojos.
- Siempre apague el vehículo para utilizar el alcance de inspección por video cerca de un vehículo.
- Siempre apague, detenga, desenchufe, desconecte o desactive cualquier maquinaria que planea inspeccionar.
- Nunca opere la extensión de inspección por video en una máquina en funcionamiento o cerca de una fuente de energía eléctrica de alto voltaje.
- Siempre tenga suma precaución cuando opere la extensión con accesorios montados al final del tubo flexible de la cámara. Si el gancho, espejo, imán u otro accesorio montado a la manga se cae del tubo de la cámara a un área de acceso limitado, como por ejemplo motores de cilindro, para recuperar el accesorio es posible que se requiera un desmontaje muy costoso.

Sobre la herramienta

Este producto está diseñado para permitirle al usuario ver dentro de áreas de difícil acceso. Los usos posibles incluyen: reparación automotriz, servicio de equipamiento y maquinaria, inspección de tubos, recuperación de pequeños objetos y muchas otras aplicaciones donde la línea directa a corta distancia de visión está obstruida. Lea atentamente este manual del usuario antes de utilizar este producto.



Características

- Cámara de inspección de un solo cuerpo con cabezal de cámara al final de un tubo flexible desmontable de 1 metro de largo. El cabezal de la cámara es compatible con el estándar IP67 a prueba de agua.
- Pantalla LCD color TFT de 2.4". Contraste variable, la imagen se puede rotar y reflejar mediante un botón.
- Resolución de la cámara: 640x480 pixeles
- La iluminación de los diodos emisores de luz está incorporada al cabezal de la cámara (control de brillo y apagado/encendido)
- Energía: 4 baterías AA (no están incluidas)
- Accesorios: Imán y gancho para recuperar objetos, espejo para visualizar a 90°, manga accesorias de adhesión.

Componentes y controles

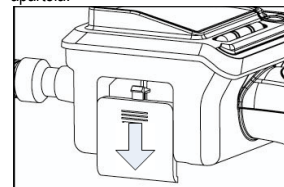


Preparación para la utilización

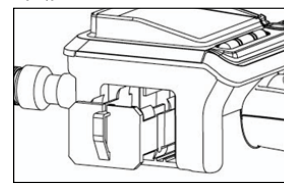
Cómo instalar o reemplazar baterías

Nota: Las baterías no están incluidas. Obtenga cuatro (4) baterías AA nuevas antes de utilizar la extensión. Para un rendimiento óptimo se recomienda utilizar baterías alcalinas de 1,5 V AA, NEDA 15A o IEC LR6.

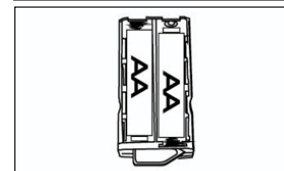
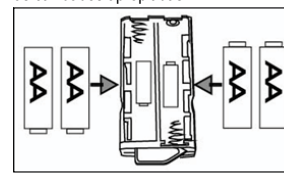
- Asegúrese de que la alimentación esté apagada.
- Deslice hacia abajo la tapa del compartimiento de la batería y apártela.



- Jale el portador de la batería directamente del cuerpo del monitor.

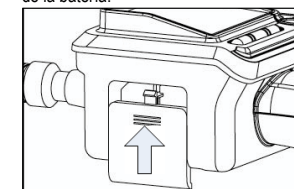


- Observe la orientación indicada de la batería en el compartimiento de la misma e inserte cuatro (4) baterías AA en las cavidades apropiadas.



Nota: Instale únicamente baterías nuevas del mismo tipo y fabricante. Nunca mezcle baterías nuevas y usadas o baterías de distintos tipos o fabricantes.

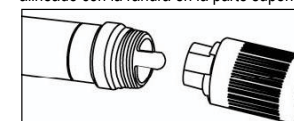
- Deslice el compartimiento de la batería hacia el monitor observando la orientación. Reinstale la tapa del compartimiento de la batería.



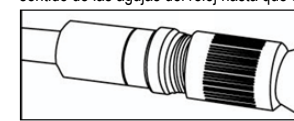
Nota: Ciertos países y regiones, como la Unión Europea (UE) poseen leyes que rigen el desecho de baterías. Los residuos de los productos eléctricos no se deben desechar junto con otros residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones pertinentes. Averigüe con las autoridades de su localidad o un minorista para obtener consejos sobre cómo reciclar.

Cómo montar el ensamble del tubo flexible/cabezal de la cámara al monitor

- Asegúrese de que el extremo cerrado del tubo flexible esté alineado con la ranura en la parte superior del monitor.



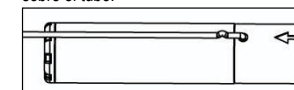
- Aplique una ligera fuerza para empujar el tubo.
- Una vez que se alinearon correctamente, gire la manija nodular en sentido de las agujas del reloj hasta que el montaje esté seguro.



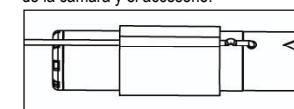
Montaje de accesorios

Los tres (3) accesorios incluidos (espejo, gancho e imán) están montados al tubo utilizando un mango de montaje accesorio.

- Ubique el pequeño gancho al final del accesorio dentro de la cavidad ubicada donde el cabezal de la cámara está montado sobre el tubo.



- Coloque la manga de montaje accesorio alrededor del cabezal de la cámara y el accesorio.

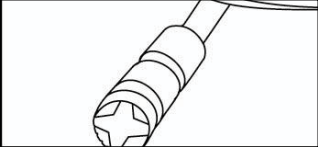


Spanish continued-

Funcionamiento

- Oprima el botón de encendido para encender la cámara. La luz verde indicadora de energía se iluminará y se podrá visualizar la pantalla LCD.
- Si la imagen en la pantalla LCD se ve muy oscura, muy clara, borrosa o invertida (cuando se utiliza el espejo), o no está ubicada correctamente, ajuste la imagen utilizando los botones de Brillo, Contraste de la pantalla LCD, Rotación de imagen y Espejo, ubicados debajo de la pantalla LCD.

Botón para ajustar el brillo. Al oprimir este botón se modifica el brillo de la iluminación de los diodos emisores de luz al final del cabezal de la cámara desde apagado a brillo completo en 6 pasos.



Cuatro diodos emisores de luz proporcionarán la iluminación de la cámara.

Botón para ajustar el contraste de la pantalla LCD Oprimir este botón hace que la imagen de la pantalla LCD cambie de alto contraste a bajo contraste en 8 pasos.

Botón para rotar la imagen y reflejarla

Al oprimir este botón se gira la imagen en 180° y cambia desde vista directa a vista reflejada en 4 pasos.

Cuando el espejo de visualización se utiliza en 90° éste refleja la imagen. Es por eso que si está intentando leer un texto, las letras serán ilegibles. En 2 pasos de un total de 4, la extensión refleja la imagen de vuelta hacia su estado normal.

La mejor manera de comprender cómo los botones de Rotar imagen y Reflejar funcionan, es sosteniendo una hoja impresa en frente de los lentes, oprimir el botón y observar la imagen cambiando en la pantalla LCD. Después, ajuste el espejo de visualización en 90° y presione el botón varias veces otra vez.

French / Français

Mesures de sécurité

- Afin d'éviter les accidents qui pourraient entraîner des blessures graves et/ou endommager l'équipement inspecté ou cet outil, suivez scrupuleusement les avertissements et les recommandations contenus dans ce manuel.**
- Portez toujours des protections pour les yeux approuvées.**
- Coupez toujours le contact lorsque vous utilisez le télescope vidéo pour inspection près d'un véhicule.**
- Assurez-vous de toujours éteindre, arrêter, débrancher ou désactiver les machines que vous prévoyez d'inspecter.**
- N'utilisez jamais ce télescope vidéo pour inspection sur une machine en marche ou près d'une source d'alimentation électrique à haute tension.**
- Faites toujours preuve d'une extrême prudence lorsque vous utilisez le télescope avec des accessoires fixés sur l'extrémité du tube flexible de la caméra. Si le crochet, le miroir, l'aimant ou le manchon de fixation d'accessoires se détache du tube de la caméra et tombe dans une zone à accès limité, comme le cylindre d'un moteur, la récupération de l'accessoire peut nécessiter un démontage coûteux.**

À propos du télescope vidéo

Ce produit est conçu pour permettre à l'utilisateur d'examiner l'intérieur des zones difficiles d'accès. Utilisations possibles : réparation automobile, entretien d'équipement et de machine, inspection de tuyau, récupération de petits objets, et de nombreuses autres applications pour lesquelles l'entrée directe à courte distance de la vue est bouchée. Lisez attentivement ce manuel d'utilisateur avant d'utiliser ce produit.

Fonctions

- Caméra d'inspection composée d'une seule entité et équipée d'une tête de caméra à l'extrémité d'un tube flexible détachable d'une longueur de 1 m. La tête de caméra est conforme à la norme d'étanchéité IP67.**
- Écran couleur LCD TFT 2,4 po. Contraste variable avec possibilité de rotation et de réflexion de l'image à l'aide d'un bouton.**
- Résolution de la caméra : 640 x 480 pixels**
- Voyants DEL d'éclairage intégrés dans la tête de caméra (commande marche/arrêt et de la luminosité)**
- Alimentation : 4 piles AA (non fournies)**
- Accessoires : un aimant et un crochet pour la récupération d'objets, un miroir pour une vue de 90°, et un manchon de fixation d'accessoires.**

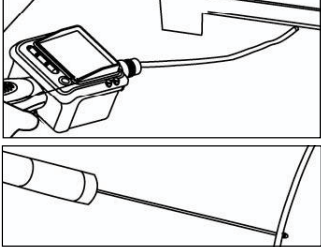
Composants et commandes



			
Text	Text	Text	Text
Imagen 1	Imagen 2	Imagen 3	Imagen 4

Si la pantalla se ve como en la imagen 2, 3 o 4 mantenga oprimido el botón de Rotar imagen y el botón Espejo y gire el mango hacia la izquierda o la derecha hasta que la pantalla se vea como la imagen 1.

- Cuando esté en uso, no aplique fuerza excesiva al momento de doblar, presionar o tirar del tubo para obtener una mejor posición de visualización de los lentes, especialmente al utilizar los accesorios.



¡ADVERTENCIA!

El movimiento del tubo de la cámara con fuerza dentro de la cavidad puede hacer que el accesorio se atasque, se salga del tubo o se caiga. Recuperar ese accesorio puede requerir un desmontaje muy costoso.

¡ADVERTENCIA!

No sumerja el monitor en el agua. Almacénelo en un lugar seco. Estas medidas reducen el riesgo de una descarga eléctrica y daños. Únicamente los lentes y el tubo son resistentes al agua cuando la unidad está completamente montada.

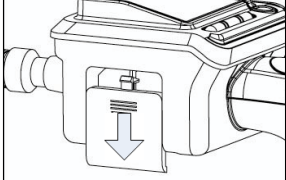
- Cuando se enciende el indicador de baja batería y se muestra una luz roja, reemplace las cuatro baterías.
- Para apagar la extensión, presione el botón de apagado (Power).
- Quite las baterías si la extensión será almacenada durante un período de tiempo prolongado.

Préparation avant utilisation

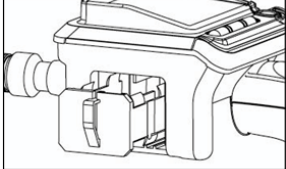
Installation/remplacement des piles

Remarque : les piles ne sont pas fournies. Vous devez avoir à disposition quatre (4) piles AA neuves avant d'utiliser le télescope. Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines AA de 1,5 V, NEDA 15 A (IEC LR6) afin d'assurer une performance optimale.

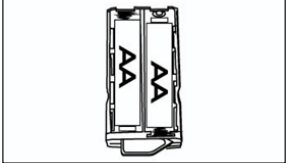
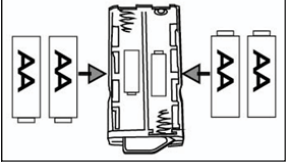
- Vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Faites glisser le couvercle du compartiment des piles vers le bas et mettez-le de côté.



- Tirez le porte-piles vers l'extérieur de l'unité de l'afficheur.

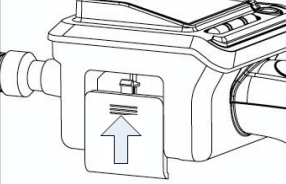


- Notez l'orientation des piles indiquée sur le porte-piles et insérez quatre (4) piles AA dans les empreintes correspondantes.



Remarque : installez uniquement de nouvelles piles du même type et du même fabricant. Ne combinez jamais des piles usées avec de nouvelles piles ou des piles de types ou de fabricants différents.

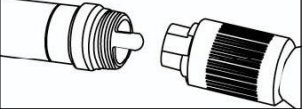
- Faites glisser le porte-piles à l'intérieur de l'unité de l'afficheur en respectant l'orientation. Remplacez le couvercle du compartiment des piles.



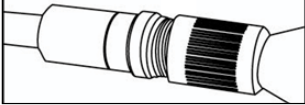
Remarque : dans certains pays et certaines régions, par exemple l'Union européenne (UE), l'élimination des piles est régie par des lois spécifiques. Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Effectuez le recyclage dans des lieux où des installations existent. Communiquez avec les autorités locales ou le revendeur pour obtenir des conseils en matière de recyclage.

Fixation de l'ensemble tête de caméra/tube flexible à l'afficheur

- Assurez-vous que l'extrémité clavetée du tube flexible est alignée à la fente en haut de l'afficheur.



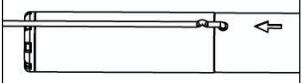
- Exercez une légère pression pour insérer le tube.
- Une fois que l'alignement est correct, tournez la poignée moletée dans le sens horaire jusqu'à ce que la fixation soit effective.



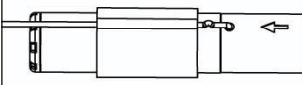
Fixation des accessoires

Les trois (3) accessoires fournis (miroir, crochet et aimant) se fixent tous au tube à l'aide d'un manchon de fixation d'accessoires.

- Placez le petit crochet à l'extrémité de l'accessorie dans le trou situé à l'emplacement de fixation de la tête de caméra au tube.



- Placez le manchon de fixation d'accessoires autour de la tête de caméra et de l'accessoire.



Fonctionnement

- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la caméra. Le témoin d'alimentation vert s'allume et l'écran LCD devient visible.
- Si l'image sur l'écran LCD est trop sombre, trop lumineuse, n'est pas claire ou inversée (lors de l'utilisation du miroir) ou si son orientation ne donne pas le meilleur affichage, réglez l'image à l'aide des boutons de luminosité de l'éclairage, de contraste de l'écran LCD et de rotation et de réflexion de l'image situés sous l'écran LCD.

Bouton de luminosité de l'éclairage Une pression sur ce bouton change la luminosité des voyants DEL d'éclairage à l'extrémité de la tête de caméra, du statut éteint à luminosité totale, en 6 étapes.

La caméra est illuminée par quatre voyants DEL placés autour de celle-ci.

Bouton de contraste de l'écran LCD Une pression sur ce bouton change le contraste de l'image de l'écran LCD (élevé à faible) en 8 étapes.



Bouton de rotation et de réflexion d'image Une pression sur ce bouton permet de tourner l'image de 180° et d'en modifier la vue directe vers une vue réfléchie en 4 étapes.

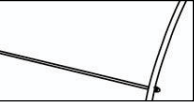
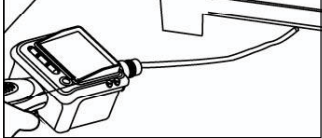
Si la vue 90° est appliquée, elle réfléchit l'image. Donc si vous essayez de lire le texte, les mots seraient illisibles. Dans deux étapes sur quatre, le télescope réfléchit l'image à son état initial.

Le meilleur moyen de bien comprendre le fonctionnement du bouton de rotation et de réflexion consiste à tenir une page imprimée devant la lentille, d'activer le bouton et d'observer la modification de l'image sur l'écran LCD. Ensuite, il suffit de fixer le miroir de vue 90° et d'appuyer plusieurs fois sur le bouton.

			
Text	Text	Text	Text
Image 1	Image 2	Image 3	Image 4

Si l'image sur l'écran ressemble à celle des images 2, 3 ou 4, continuez à appuyer sur le bouton de rotation et de réflexion d'image et tournez la poignée à gauche ou à droite jusqu'à obtenir une image ressemblante à l'image 1.

- Pendant l'utilisation, n'appliquez pas une force excessive lorsque vous faites fléchir le tube ou le poussez pour avoir la meilleure vue de la lentille, en particulier lorsque vous utilisez des accessoires.



! AVERTISSEMENT !

Si vous forcez le mouvement du tube de la caméra dans une cavité, l'accessoire risque d'être bloqué, éjecté du tube et de chuter. La récupération de cet accessoire peut nécessiter un démontage coûteux.

! AVERTISSEMENT !

Ne plongez pas l'afficheur dans l'eau. Entrezposez dans un endroit sec. De telles mesures permettent de réduire les risques de choc électrique et les dommages. Seuls la lentille et le tube sont résistants à l'eau lorsque l'unité est entièrement assemblée.

FCC Information / Información sobre las Reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) y el Comité Europeo (CE) / Renseignements sur les certifications FCC et CE

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

Ce produit répond aux exigences de la section 15 des réglementations du FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

FCC

This device may not cause harmful interference.

This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's rights to operate the equipment.

Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.

Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado. Los cambios o modificaciones que no fueron expresamente aprobados por las partes responsables del cumplimiento puede anular los derechos de usuario para utilizar el equipo.

Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement non désiré. Tout changement ou toute modification, non expressément autorisé(e) par l'autorité responsable de la conformité, pourrait annuler votre droit à utiliser cet équipement.

CE

This product is declared to conform to the following standards:

LVD: EN 60065:2002 + A 1:2006 under 2006/95/EC Low Voltage Directive (as amended)

EMC: ETSI EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09), ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2005-08)

R&TTE: ETSI EN 300 440-2 V1.2.1 (2008-05)

Este producto está declarado para adaptarse a los siguientes estándares:

LVD: EN 60065:2002 + A 1:2006 bajo la Directiva de Baja Tensión 2006/95/EC (según sea enmendada)

EMC: ETSI EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09), ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2005-08)

Directiva R&TTE: ETSI EN 300 440-2 V1.2.1 (2008-05)

Ce produit est déclaré conforme aux normes suivantes :

LVD : EN 60065:2002 + A 1:2006 sous la directive « basse tension » 2006/95/EC (selon avenant)

EMC : ETSI EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09), ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2005-08)

R&TTE : ETSI EN 300 440-2 V1.2.1 (2008-05)

Limited Warranty

THIS WARRANTY IS EXPRESSLY LIMITED TO ORIGINAL RETAIL BUYERS OF BOSCH ELECTRONIC DIAGNOSTIC TOOLS ("UNITS").

Bosch Units are warranted against defects in materials and workmanship for one year (12 months) from date of delivery. This warranty does not cover any Unit that has been abused, altered, used for a purpose other than that for which it was intended, or used in a manner inconsistent with instructions regarding use. The sole and exclusive remedy for any Unit found to be defective is repair or replacement, the option of Bosch Automotive Service Solutions (Bosch). In no event shall Bosch be liable for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages (including lost profit) whether based on warranty, contract, tort or any other legal theory. The existence of a defect shall be determined by Bosch in accordance with procedures established by Bosch. No one is authorized to make any statement or representation altering the terms of this warranty.

DISCLAIMER

THE ABOVE WARRANTY IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

SOFTWARE

Unit software is proprietary, confidential information protected under copyright law. Users have no right in or title to Unit software other than a limited right of use revocable by Bosch. Unit software may not be transferred or disclosed without written consent of Bosch. Unit software may not be copied except in ordinary backup procedures.

TECHNICAL SUPPORT

If you have any questions on the operation of this product, please call (800) 228-7667.

REPAIR SERVICE

• Please contact Technical Support for troubleshooting and service options prior to sending any unit in for repair.

Garantía limitada

ESTA GARANTÍA ESTÁ EXPRESAMENTE LIMITADA A LOS COMPRADORES MINORISTAS ORIGINALES DE LAS HERRAMIENTAS DE DIAGNÓSTICO ELECTRÓNICO DE BOSCH ("UNIDADES").

Las Unidades de Bosch tienen garantía contra defectos en los materiales y en la fabricación durante un año (12 meses) desde la fecha de entrega. Esta garantía no cubre a ninguna Unidad que haya sido maltratada, alterada o utilizada para un propósito distinto de aquel para el cual fue diseñada, o que haya sido utilizada de manera contraria a las instrucciones de uso. La única y exclusiva solución por cualquier Unidad defectuosa es la reparación o el reemplazo, lo que determine Bosch Automotive Service Solutions (Bosch). La empresa no será responsable en ningún caso, de cualquier daño directo, indirecto, especial, accidental o consecuente (incluyendo la pérdida de ganancias) sobre la base de la garantía, el contrato, el procedimiento o cualquier otra teoría legal. La existencia de un defecto será determinada por Bosch, de acuerdo con los procedimientos establecidos por Bosch. No se autoriza a ninguna persona a realizar declaraciones o representaciones que alteren los términos de esta garantía.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

LA GARANTÍA ANTERIOR VALE EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR.

SOFTWARE

El software de la unidad es información confidencial de la marca registrada y está protegido por la ley de derechos de autor. Los usuarios no tienen ningún derecho ni titularidad sobre el software de la unidad más allá de un derecho de uso limitado y revocable que les otorga Bosch. El software de la unidad no puede ser transferido ni publicado sin el consentimiento escrito de Bosch. No puede copiarse a excepción de los procedimientos habituales de respaldo.

SOPORTE TÉCNICO

Si usted tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento de este producto, por favor llame al (800) 228-7667.

SERVICIO DE REPARACIÓN

• Póngase en contacto con soporte técnico para las opciones de solución de problemas y el servicio antes de enviar cualquier unidad para su reparación.

Garantie limitée

CETTE GARANTIE EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE AUX ACHETEURS D'OUTILS DE DIAGNOSTIC ÉLECTRONIQUES BOSCH (« UNITÉS »).

Les Unités Bosch sont garanties contre les défauts relatifs aux matériaux et à la main d'œuvre pendant une période de douze (12) mois à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre aucune unité utilisée de façon abusive, altérée ou utilisée à d'autres fins que celle pour laquelle elle a été conçue ou si elle a été utilisée d'une façon qui ne correspond pas aux instructions d'utilisation. Le seul et unique recours concernant une Unité qui s'avérerait défectueuse est de la faire réparer ou remplacer, au choix de Bosch Automotive Service Solutions (Bosch). En aucun cas Bosch ne saurait être tenu responsable de tout dommage direct, indirect, spécial ou accessoire (y compris la perte de profits) qu'il soit basé sur une garantie, un contrat, un tort causé ou toute autre théorie juridique. L'existence d'un défaut devra être déterminée par Bosch en conformité avec la procédure établie par Bosch. Nul n'est autorisé à faire une quelconque déclaration ou proposition altérant les termes de la présente garantie.

AVIS D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ

LA GARANTIE CI-DESSUS REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UNE UTILISATION SPÉCIFIQUE.

LOGICIEL

Le logiciel de l'Unité est une propriété exclusive, ses renseignements sont confidentiels et protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les utilisateurs n'ont aucun droit ou titre sur le logiciel de l'Unité autre que le droit limité d'usage qui est révoicable par Bosch. Le logiciel de l'unité ne peut en aucun cas être transféré ou divulgué sans le consentement écrit de Bosch. Il ne peut pas être copié non plus dans le cadre de la procédure de sauvegardes ordinaires.

SUPPORT TECHNIQUE

Si vous avez des questions concernant le fonctionnement de ce produit, s'il vous plaît appelez (800) 228-7667.

SERVICE DE RÉPARATION

• S'il vous plaît contacter le support technique pour les options de dépannage et le service avant d'envoyer une unité pour réparation.